

SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa**1.1 Identificador del producto****Nombre comercial:** SONAX Xtreme Limpia Tapicerías & Alcantara**Número del artículo:** 206300**1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados****Sector de utilización**

SU21 Usos por los consumidores: Domicilios particulares / público general / consumidores

SU22 Usos profesionales: Ámbito público (administración, educación, espectáculos, servicios, artesanía)

Categoría de productos

PC35 Productos de lavado y limpieza (incluidos los productos que contienen disolventes)

Utilización del producto / de la elaboración Cuidado del coche**1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad****Fabricante/distribuidor:**

SONAX GmbH

Münchener Straße 75

D-86633 Neuburg (Donau)

Tel.: ++49 (0)8431/53-0

Área de información:

E-mail: erp@sonax.de

Teléfono: + +49 (0) 8431 53 217

1.4 Teléfono de emergencia:

Teléfono de emergencia para España:

Instituto Nacional de Toxicología

+34 91 562 04 20

SECCIÓN 2: Identificación de los peligros**2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla****Clasificación con arreglo a la Directiva 67/548/CEE o Directiva 1999/45/CE**

F+; Extremadamente inflamable

R12: Extremadamente inflamable.

Indicaciones adicionales sobre los riesgos para personas y el medio ambiente:

¡Cuidado! El recipiente está bajo presión.

2.2 Elementos de la etiqueta**Distintivo según las directrices de la CEE:****Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto:**

F+ Extremadamente inflamable

Frases-R:

12 Extremadamente inflamable.

Frases-S:

2 Manténgase fuera del alcance de los niños.

16 Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.

23 No respirar vapor.

46 En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

51 Úsese únicamente en lugares bien ventilados.

Distintivo especial de determinados preparados:

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado

No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente.

Sin ventilación suficiente se pueden formar mezclas explosivas.

Clasificación según la Directiva 75/324/CEE: Extremadamente inflamable**2.3 Otros peligros****Resultados de la valoración PBT y mPmB****PBT:** No aplicable.**mPmB:** No aplicable.

Nombre comercial: SONAX Xtreme Limpia Tapicerías & Alcantara

(se continua en página 1)

SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

3.2 Mezclas

Descripción: Un compuesto de gas a presión y tensioactivos, alcohol al agua.

Componentes peligrosos:

CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7	butano F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	5-10%
CAS: 34590-94-8 EINECS: 252-104-2 Reg.nr.: 01-2119450011-60-XXXX	(metil-2-metoxietoxi)propanol sustancia a la que se aplica un límite comunitario de exposición en el lugar de trabajo	5-10%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	propano F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	< 5%
CAS: 64-17-5 EINECS: 200-578-6 Reg.nr.: 01-2119457610-43-XXXX	etanol F R11 Flam. Liq. 2, H225; Eye Irrit. 2, H319	< 5%
CAS: 75-28-5 EINECS: 200-857-2	isobutano F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	< 5%
CAS: 78-78-4 EINECS: 201-142-8	isopentano Xn R65; F+ R12; N R51/53 R66-67 Flam. Liq. 1, H224; Asp. Tox. 1, H304; Aquatic Chronic 2, H411; STOT SE 3, H336	<1,0%

Reglamento (CE) No 648/2004 sobre detergentes / Etiquetado del contenido

hidrocarburos alifáticos	5 - 15%
tensioactivos aniónicos, tensioactivos no iónicos	< 5%
perfumes, Limonene, Linalool, methylisothiazolinone, benzisothiazolinone	

Indicaciones adicionales:

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

SECCIÓN 4: Primeros auxilios

4.1 Descripción de los primeros auxilios

Instrucciones generales: Retirar las prendas contaminadas

En caso de inhalación del producto:

Proporcionar aire fresco.

En caso de trastornos, prestar asistencia médica a la(s) persona(s) afectada(s)

En caso de contacto con la piel:

Por regla general, el producto no irrita la piel.

Lavar las zonas de la piel afectadas con agua y un jabón suave.

En caso de con los ojos:

Limpia los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente. En caso de trastornos persistentes consultar un médico.

En caso de ingestión:

Enjuagar la boca y beber mucha agua.

No provocar el vómito y solicitar asistencia médica inmediata.

4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados No existen más datos relevantes disponibles.

4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tratamiento con arreglo a la evaluación del estado del paciente por parte del médico. Tratamiento sintomático.

SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

5.1 Medios de extinción

Sustancias extintoras apropiadas:

Agua nebulizada

Espuma

Dióxido de carbono CO2

Polvo extintor

Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad: Agua a pleno chorro

(se continua en página 3)

Nombre comercial: SONAX Xtreme Limpia Tapicerías & Alcantara

(se continua en página 2)

5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Durante un incendio pueden liberarse:

Monóxido de carbono (CO)

Oxidos azoicos (NOx)

5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**Equipo especial de protección:**

No aspirar los gases provocados por el incendio o explosión.

Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.

Llevar puesto un traje de protección total.

Indicaciones adicionales

Refrigerar los depósitos en peligro con chorro de agua rociada.

El agua de extinción contaminada debe recogerse por separado y no debe ser vertida al alcantarillado.

SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental**6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Asegurarse de que haya suficiente ventilación.

6.2 Precauciones relativas al medio ambiente:

Evitar la penetración en la tierra /subsuelo.

Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.

6.3 Métodos y material de contención y de limpieza:

Asegurar suficiente ventilación.

Quitar los componentes líquidos con material absorbente de líquidos.

Desechar el material contaminado como vertido según ítem 13.

6.4 Referencia a otras secciones

Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.

Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.

Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento**7.1 Precauciones para una manipulación segura**

Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.

Prevención de incendios y explosiones:

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50 °C.

No perforar ni quemar, incluso después de usado

Durante el procesado se liberan con facilidad componentes volátiles muy inflamables.

Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.

Tomar medidas contra las cargas electrostáticas.

No rociar sobre llamas o cuerpos incandescentes.

7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**Almacenamiento:****Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:**

Evitar de manera segura la penetración en el suelo.

Observar las prescripciones vigentes para el almacenamiento de envases con gas comprimido.

Normas en caso de un almacenamiento conjunto: No almacenar junto con alimentos.**Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**

Almacenar el recipiente en un lugar bien ventilado.

Almacenar en un lugar fresco. El calentamiento incrementa la presión y el riesgo de reventar.

Proteger del calor y de la luz directa del sol.

Proteger de las heladas.

Temperatura de almacenamiento recomendada: 20 °C.

Clase de almacenamiento: 2 B**7.3 Usos específicos finales** No existen más datos relevantes disponibles.**SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual****8.1 Parámetros de control****Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:****106-97-8 butano**

LEP (E) 1000 ppm

(se continua en página 4)

Nombre comercial: SONAX Xtreme Limpia Tapicerías & Alcantara

(se continua en página 3)

34590-94-8 (metil-2-metoxietoxi)propanol	
LEP (E)	308 mg/m ³ , 50 ppm vía dérmica, VLI
IOELV (EU)	308 mg/m ³ , 50 ppm Piel
74-98-6 propano	
LEP (E)	1000 ppm
64-17-5 etanol	
LEP (E)	1910* mg/m ³ , 1000* ppm *s, véase Apartado 9
78-78-4 isopentano	
LEP (E)	3000 mg/m ³ , 1000 ppm VLI
IOELV (EU)	3000 mg/m ³ , 1000 ppm
DNEL	
64-17-5 etanol	
Oral	DNEL 87 mg/kg (consumer) (long-term exposure - systemic effects)
Dermal	DNEL 206 mg/kg bw/day (consumer) (long-term exposure - systemic effects) 343 mg/kg bw/day (worker) (lon-term exposure - systemic effects)
Inhalatorio	DNEL 950 mg/m ³ (consumer) (acute short-tem exposure - local effects) 114 mg/m ³ (consumer) (long-term exposure - systemic effects) 1900 mg/m ³ (worker) (acute short-tem exposure - local effects) 950 mg/m ³ (worker) (long-term exposure - systemic effects)
PNEC	
64-17-5 etanol	
PNEC	3,6 mg/kg (sediment (fresh water)) 2,9 mg/kg (sediment (sea water)) 0,63 mg/kg (soil) 0,96 mg/l (water (fresh water)) 0,79 mg/l (water (sea water))

Indicaciones adicionales: Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.

8.2 Controles de la exposición

Equipo técnico adecuado para el control.

Garantizar una buena ventilación. Ésta puede lograrse a través de una aspiración a nivel local o de la salida de aire general. En el caso de que esto no fuese suficiente para mantener la concentración por debajo de los límites de exposición en el lugar de trabajo, deberá utilizarse una mascarilla adecuada.

Equipo de protección individual:

Medidas generales de protección e higiene:

Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.

No respirar los gases /vapores /aerosoles.

Protección respiratoria:

Normalmente, no es necesario

Sí se supera el valor límite en el lugar de trabajo:

Deberán llevarse a cabo las siguientes medidas de protección respiratoria:

Filtro P2

[DIN EN 14387]

Protección de manos: Normalmente, no es necesario

Protección de ojos: Normalmente, no es necesario

SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Datos generales

Aspecto:

Forma:

Aerosol

Color:

Incoloro

Olor:

Característico

(se continua en página 5)

Nombre comercial: SONAX Xtreme Limpia Tapicerías & Alcantara

(se continua en página 4)

Umbral olfativo:	No determinado.
Datos importantes para la protección de la salud y del medio ambiente y para la seguridad	datos del contenido sin el propelente
valor pH:	9,5 - 10
Cambio de estado	
Punto de fusión /campo de fusión:	Indeterminado.
Punto de ebullición /campo de ebullición:	78 - 195 °C
Punto de inflamación:	57 °C (DIN 51755)
Inflamabilidad (sólido, gaseiforme):	No aplicable.
Temperatura de ignición:	
Temperatura de descomposición:	No determinado.
Autoinflamabilidad:	No determinado.
Peligro de explosión:	No determinado. Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.
Límites de explosión:	
Inferior:	No determinado.
Superior:	No determinado.
Presión de vapor:	No determinado.
Densidad a 20 °C:	0,99 - 1,00 g/cm ³
Densidad relativa	No determinado.
Densidad de vapor	No determinado.
Velocidad de evaporación	No aplicable.
Solubilidad en / miscibilidad con agua:	Completamente mezclable.
Coeficiente de reparto (n-octanol/agua):	No determinado.
Viscosidad:	
Tiempo de funcionamiento a 20 °C	10 - 12 s (DIN EN ISO 2431/4mm)
Dinámica:	No determinado.
Cinemática:	No determinado.
9.2 Información adicional	No existen más datos relevantes disponibles.

SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

10.1 Reactividad No se conocen reacciones peligrosas.

10.2 Estabilidad química Estables en condiciones normales.

10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas Se producen gases /vapores fácilmente inflamables.

10.4 Condiciones que deben evitarse

El aumento de la presión conlleva un riesgo de estallido.

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50 °C.

No perforar ni quemar, incluso después de usado

Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.

Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.

10.5 Materiales incompatibles: agentes oxidantes fuertes

10.6 Productos de descomposición peligrosos: No se conocen productos de descomposición peligrosos.

SECCIÓN 11: Información toxicológica

11.1 Información sobre los efectos toxicológicos

No existe ningún resultado toxicológico sobre esta mezcla.

Toxicidad aguda:

Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:

64-17-5 etanol

Oral	LD50	5560 mg/kg (guinea pig) 3450 mg/kg (mouse)
------	------	-----------------------------------------------

(se continua en página 6)

Nombre comercial: SONAX Xtreme Limpia Tapicerías & Alcantara

(se continua en página 5)

Dermal	LD50	7060 mg/kg (rat) 6300 mg/kg (rabbit)
Inhalatorio	LC50/4h	>2000 mg/kg (rat) 20000 mg/l (rat)
78-78-4 isopentano		
Inhalatorio	LC50/4h	1280 mg/l (rat)
34590-94-8 (metil-2-metoxietoxi)propanol		
Oral	LD50	5135 mg/kg (rat)
Dermal	LD50	13000-14000 mg/kg (rabbit)
Inhalatorio	LC50 / 7h	>500 mg/l (rat)

Efecto estimulante primario:

en la piel: Según los datos disponibles, los criterios de clasificación no se cumplen (método convencional).

en el ojo: Según los datos disponibles, los criterios de clasificación no se cumplen (método convencional).

Sensibilización:

Según los datos disponibles, los criterios de clasificación no se cumplen (método convencional).

Indicaciones toxicológicas adicionales:

Según nuestra experiencia y las informaciones que tenemos al respecto, el producto no produce ningún efecto perjudicial para la salud cuando se maneja adecuadamente y se emplea con los fines especificados.

Toxicidad por dosis repetidas

Según los datos disponibles, los criterios de clasificación no se cumplen (método convencional).

Efectos CMR (carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción)

No se conoce ningún efecto cancerígeno, mutagénico ni teratogénico de las sustancias.

SECCIÓN 12: Información ecológica

12.1 Toxicidad No existe ningún dato ecotoxicológico sobre esta mezcla.

Toxicidad acuática:

64-17-5 etanol

EC5 / 16h	6500 mg/l (Pseudomonas putida)
EC50 / 48h	9267 mg/l (Daphnia magna)
LC50 / 24h	>100 mg/l (Daphnia magna)
LC50 / 48h	8140 mg/l (Leuciscus idus)

78-78-4 isopentano

EC50 / 48h	2,3 mg/l (Daphnia magna)
LC 50 / 96 h	3,1 mg/l (Oncorhynchus mykiss)

34590-94-8 (metil-2-metoxietoxi)propanol

EC50 / 48h	1,919 mg/l (daphnia)
EC50 / 96 h	>969 mg/l (Senastrum capricornutum)
LC 50 / 96 h	>10000 mg/l (Pimephales promelas)

12.2 Persistencia y degradabilidad

Los tensioactivos que contiene éste producto cumplen los requisitos del reglamento europeo de detergentes (EC/648/2004) par la biodegradabilidad última de tensioactivos en detergentes.

64-17-5 etanol

Biodegradation	>70 % (-) (5d (OECD TG 301 D))
----------------	--------------------------------

34590-94-8 (metil-2-metoxietoxi)propanol

Biodegradation	93 % (-) (13d (OECD 302 B))
----------------	-----------------------------

12.3 Potencial de bioacumulación

64-17-5 etanol

log POW	≤4 log POW (-)
---------	----------------

12.4 Movilidad en el suelo No existen más datos relevantes disponibles.

Indicaciones medioambientales adicionales:

Indicaciones generales: No deje que el producto llegue al medio ambiente de forma descontrolada.

12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB

PBT: No aplicable.

mPmB: No aplicable.

(se continua en página 7)

Nombre comercial: SONAX Xtreme Limpia Tapicerías & Alcantara

12.6 Otros efectos adversos No existen más datos relevantes disponibles.

(se continua en página 6)

SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

13.1 Métodos para el tratamiento de residuos

Residuos peligrosos de acuerdo con el reglamento sobre residuos

Recomendación: Los residuos deberán eliminarse bajo el control de las directrices locales oficiales.

Catálogo europeo de residuos

Eliminación / producto + Eliminación / envases-embalajes sin limpiar

15 01 10* Envases que contienen restos de sustancias peligrosas o están contaminados por ellas

SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

14.1 Número UN

ADR, IMDG, IATA

UN1950

14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

ADR

1950 AEROSOLES

IMDG

AEROSOLS

IATA

AEROSOLS, flammable

14.3 Clase(s) de peligro para el transporte

ADR



Clase

2 5F Gases

Etiqueta

2.1

IMDG, IATA



Class

2.1

Label

2.1

14.4 Grupo de embalaje

ADR, IMDG, IATA

suprimido

14.5 Peligros para el medio ambiente:

Contaminante marino:

No

14.6 Precauciones particulares para los usuarios Atención: Gases

Transporte/datos adicionales:

ADR

Cantidades limitadas (LQ)

1L

Categoría de transporte

2

Código de restricción del túnel

D

SECCIÓN 15: Información reglamentaria

15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Categoría SEVESO (96/82/CE): 8

Disposiciones nacionales:

Indicaciones sobre las limitaciones de trabajo:

Tener en cuenta las limitaciones de empleo para los jóvenes.

Tener en cuenta las limitaciones de empleo para las mujeres embarazadas o en período de lactancia.

(se continua en página 8)

Nombre comercial: SONAX Xtreme Limpia Tapicerías & Alcantara

(se continua en página 7)

15.2 Evaluación de la seguridad química: Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.**SECCIÓN 16: Otra información**

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

Frases relevantes

- H220 Gas extremadamente inflamable.
H224 Líquido y vapores extremadamente inflamables.
H225 Líquido y vapores muy inflamables.
H280 Contiene gas a presión; peligro de explosión en caso de calentamiento.
H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
H319 Provoca irritación ocular grave.
H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.
H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
- R11 Fácilmente inflamable.
R12 Extremadamente inflamable.
R51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
R65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.
R66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
R67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

Abreviaturas y acrónimos:

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)
ICAO: International Civil Aviation Organization
NOEL = No Observed Effect Level
NOEC = No Observed Effect Concentration
LC = letal Concentration
EC50 = half maximal effective concentration
log POW = Octanol / water partition coefficient
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
LC50: Lethal concentration, 50 percent
LD50: Lethal dose, 50 percent
IOELV = indicative occupational exposure limit values
DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)
PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)